

Herzlich Willkommen im Kreis Borken!

Sie sind ohne Visum in Deutschland eingereist und wohnen bei Freunden oder Bekannten. Jetzt haben Sie bestimmt viele Fragen.

1. Muss ich mich jetzt registrieren lassen?

Sie dürfen sich ohne Visum 90 Tage in Deutschland aufhalten. Dieser Zeitraum kann bis auf 180 Tage verlängert werden. Generell gilt: Wenn Sie privat unterkommen und keine finanzielle oder medizinische Hilfe benötigen, können Sie mit der Registrierung auch einige Wochen warten.

Wichtig: Minderjährige, die alleine nach Deutschland gekommen sind müssen sich sofort registrieren! Auch wenn sie bei Freunden, Bekannten oder Familienmitgliedern aufgenommen wurden.

Wenn Sie eine Unterkunft oder finanzielle oder medizinische Hilfe benötigen, sollten Sie sich sofort registrieren.

2. Wo kann ich mich registrieren?

Im Kreis Borken müssen sie sich bei der Ausländerbehörde des Kreises Borken registrieren und bei der Stadtverwaltung (Bürgerbüro) des Ortes, an dem sie jetzt wohnen. Für die Registrierung bei der Ausländerbehörde benötigen Sie einen Termin. Hierbei unterstützt Sie das Bürgerbüro.

Wichtig: Wenn Sie in Bocholt wohnen, müssen Sie sich bei der Ausländerbehörde in Bocholt registrieren.

3. Was passiert nach der Registrierung?

Sie erhalten eine Bestätigung für Ihre Registrierung. Das ist ein wichtiges

Ласкаво просимо до району Боркен!

Ви в'їхали в Німеччину без візи і живете в друзів чи знайомих. Тепер у вас має бути багато запитань.

1. Чи потрібно реєструватися зараз?

Ви можете перебувати в Німеччині 90 днів без візи.

Цей термін може бути продовжений до 180 днів.

Загальне правило: Якщо ви проживаєте у друзів і вам не потрібна фінансова чи медична допомога, Ви можете почекати кілька тижнів перед реєстрацією.

Важливо: неповнолітні діти, які приїхали до Німеччини самостійно необхідно негайно зареєструватися! Навіть якщо вони живуть з друзями, знайомими чи з членами родини.

Якщо вам потрібно житло, фінансова чи медична допомога потрібно негайно зареєструватися.

2. Де я можу зареєструватися?

У районі Боркен ви повинні зареєструватися в імміграційній службі "Реєстрація в районі Боркен" та в міській адміністрації (офіс громадян), де ви зараз живете.

Для реєстрації в відділі "реєстрації іноземців" вам необхідно записатися на пруйом.

Громадське консультативне бюро підтримає вас у цьому.

Важливо: якщо ви живете в Бохольті, ви повинні зареєструватися в імміграційній службі в Бохольті.

3. Що відбувається після реєстрації?

Ви отримаєте підтвердження реєстрації. Це важливий документ.

Originaltext

Sprache: Deutsch

Dokument. Passen Sie gut darauf auf. Nach einigen Wochen erhalten Sie die Aufenthaltserlaubnis.

Hinweis: Es besteht keine Aufenthaltspflicht!!

Das bedeutet, dass selbstverständlich Reisen ins Heimatland jederzeit möglich sind.

4. Warum sollte ich mich registrieren lassen?

Mit der Registrierung sind viele Vorteile verbunden:

- Sie erhalten einen zunächst für zwei Jahre befristeten Aufenthaltstitel für die Bundesrepublik Deutschland
- Sie dürfen arbeiten
- Kinder dürfen zur Schule / in den Kindergarten
- Sie können bei Bedarf Unterstützung bekommen (z.B. Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz oder Wohnraum)
- Falls Sie bzw. ein Familienangehöriger keinen gültigen biometrischen Pass besitzt, bekommen Sie neue Reisedokumente

Die Registrierung und Ausstellung der Dokumente ist kostenfrei. Auch nach Registrierung dürfen Sie die Bundesrepublik Deutschland jederzeit verlassen.

5. Ich bin registriert, möchte aber zu einem Ort weiterreisen – ist das erlaubt?

Grds. ist die Möglichkeit der Weiterreise davon abhängig, ob eine Wohnsitzauflage besteht. Hierzu hat das Land bislang keine Regelung getroffen, sie scheint jedoch in Kürze zu folgen.

Übersetzung

Sprache: Ukrainisch

Бережіть його. Через кілька тижнів ви отримаєте Вид на проживання.

Примітка: немає ніяких зобов'язань залишатися!!

Це означає, звичайно, виїзд на батьківщину можливо в будь-який час.

4. Чому я маю зареєструватися?

Реєстрація має багато переваг:

- Ви отримаєте на початку дозвіл на проживання на два роки в Федеративні Республіці Німеччина.
- Вам дозволено працювати .
- Дітям дозволено ходити до школи/дитячого садка .
- Ви можете отримати підтримку, якщо вона вам потрібна (наприклад, пільги по Закону про пільги для шукачів притулку або житло) .
- Якщо ви або член вашої сім'ї не має дійсного біометричного паспорта то ви отримаєте нові проїзні документи.

Реєстрація та видача документів безкоштовна.

Навіть після реєстрації ви можете покинути(виїхати) з Федеративної Республіки Німеччина.

5. Я зареєстрований, але хочу поїхати в інше місце - Це дозволено?

Можливість подальшої подорожі залежить від того, чи існує "вимога про проживання. ". Страна ще не прийняла жодних нормативних актів в цьому відношенні, але, схоже, вони будуть в найближче время.

Originaltext
Sprache: Deutsch

6. Kann mein Kind auch ohne Registrierung die Schule besuchen?

Nein! Die Schulpflicht beginnt erst dann, wenn Sie die Aufenthaltserlaubnis bekommen haben.

7. Ich möchte mich noch nicht registrieren lassen. Kann ich trotzdem finanzielle Hilfe beantragen?

Dies geht nur in absoluten Notfällen. Wenden Sie sich dazu an das Sozialamt an dem Ort, an dem Sie jetzt wohnen.

8. Ich bin unsicher, ob ich mich registrieren lassen soll. Was kann ich tun?

Wenn Sie unsicher sind, dann sind die Mitarbeiter in unseren Behörden und die Ansprechpartner in den Kommunen sehr gerne bereit ihre Fragen zu beantworten.

Übersetzung
Sprache: Ukrainisch

6. Чи може моя дитина відвідувати школу без реєстрації?

Ні! Обов'язкове шкільне навчання починається лише тоді, коли ви отримав посвідку на проживання.

7. Я ще не хочу реєструватися. Чи можу я все ще звертатися за фінансовою допомогою?

Це можливо лише в абсолютних екстрених ситуаціях. Для цього зверніться до "Відділення соціального захисту" за місцем проживання.

8. Я не знаю, потрібно мені зареєструватися. Що я можу зробити?

Якщо ви не впевнені, то співробітники в муніципалітетах будуть раді відповісти на ваші питання.